Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 216

PDF erstellt am: **10.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 216 Bern, Freitag 14. September 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, vendredi 14 septembre 1956 **No 216**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 162086–162111.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser. – ACF concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées.
Telexverkehr mit den Niederlanden: Taxe. – Correspondance télex avec les Pays-Bas: Taxe.
Australien: Einfuhrvorschriften. – Australie: Prescriptions d'importation.
Einfuhr- und Transport von Saatkartoffeln.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief von Fr. 850, vom 19. Januar 1928, Belege Serie I, Nr. 3614 (Faustpfandgläubiger: Christian Leu, Privatier, Elbschen, Burgistein), lastend in II. Pfandstelle auf den Grundstücken Burgistein-Grundbuchblätter Nrn. 116 und 125 der Frau Verena Däppen, geb. Zbinden, Christians Witwe, Breiten, Burgistein. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (442 3)

Belp, den 12. September 1956. Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Es wird vermisst: Schuldbrief z. G. der Firma Fr. Schneider & Co., Biglen, lautend auf Fr. 4000, vom 25. April 1931, lastend in der 2. Pfandstelle auf den Grundstücken Nrn. 48 und 49, sowie in der 8. Pfandstelle auf Grundstück Nr. 280 des Rudolf Leuenberger, Buchen, Rüegsau.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, seit der ersten Auskündung, beim Richteramt Trachselwald zu melden, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (443 3)

Trachselwald, den 10. September 1956. Der Gerichtspräsident: P. Grossenbacher.

Le détenteur de: 1 livret de dépôts au porteur N° 302 090 de la Banque Cantonale Vaudoise, créé le 6 décembre 1952, créancier de 628 fr. 85, est sommé de me le produire jusqu'au 1er février 1957, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (370 3)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

Troisième publication

Sommation est faite au détenteur inconnu des 2 obligations de 500 fr. nom., 1er rang, N° 5400 et 5401, de la Société des Hôtels National et Cygne S.A., à Montreux-Châtelard, de déposer ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey dans un délai échéant le 20 janvier 1957, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (375 1)

Vevey, le 13 juillet 1956. Le président du Tribunal de district: A. Loude.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore delle due obbligazioni 3½ % Cantone Ticino 1944, Nri 771 e 772, con cedole per il 31 dicembre 1956 e seguenti, del valore nominale di 1000 fr. cadauna, andate smarrite, a volerle produrre alla pretura stessa entro il termine di mesi sei, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (423 3)

Bellinzona, 30 agosto 1956. Per la pretura: L. Bomio, segretario-agg.to

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

18. August 1956. Chemische Produkte.
Laboratoire Ademis, F. Quirici & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Fabio Quirici, von Bidogno (Tessin), in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Francesco Quirici, von Bidogno (Tessin), in Bellinzona, als Kommanditär mit Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 5. Juli 1956 ihren Anfang genommen hat. Herstellung von und Handel en gros mit chemischen Produkten. Nidelbadstrasse 52.

4. September 1956. Clichés.
E. Lutz & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 31), Clichéanstalt. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1956 sind an die neue Aktiengesellschaft «E. Lutz & Co. AG.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. September 1956. Clichés usw.
E. Lutz & Co. AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Clichés, Galvanos, Stereos, Matern und Kunststoffduplikaten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Sie ist auch befugt, sich an ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Fr. 114 000 sind durch Verrechnung liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «E. Lutz & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1956, nach der die Aktiven und die Passiven je Fr. 202 784.03 betragen, ohne dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Glättli, von und in Zürich, als Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Robert Rüegg, von Bauma (Zürich), in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Neugasse 116 in Zürich 5.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

10. September 1956. Möbel.
Frau Huber, in Bern, Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1933, Seite 14). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. September 1956.
Verbandsmolkerei Bern G.m.b.H., in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3275). Das Mitglied Ernst Lindt ist aus der Betriebskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in die Betriebskommission gewählt: Dr. rer. pol. René Marchand, von Freiburg, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten der Betriebskommission.

10. September 1956. Kontrolluhren, Bureaumaschinen, Bureaumöbel usw.
J. F. Pfeiffer Bern A.G., in Bern, Handel mit Kontrolluhren, Bureaumaschinen, Buchhaltungsmaschinen, Bureaumöbeln usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 115). In der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1956 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Ramp, von Zell (Zürich), in Watt, Gemeinde Regensdorf (Zürich). Er zeichnet zu zweien mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau de Courtelary

11 septembre 1956. Boulangerie, etc.
F. Kübli, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 12 janvier 1953, N° 7, page 63). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Laupen

11. September 1956.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Laupen und Umgebung, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782). Die Unterschrift des Sekretärs Hans Klopfstein ist infolge Demission als Verwaltungsmitglied erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt als Sekretär: Hansruedi Herren, von Mühleberg, in Laupen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de Moutier

11 septembre 1956. Outils de décolletage.
Gerber & Girod S. à r. l. en liquidation, à Sorvilier, fabrication et commerce d'outils de décolletages en tous genres (FOSC. du 17 mai 1956, N° 114, page 1267). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Porrentruy

7 septembre 1956. Contrôle fiduciaire.
Maxime Koch, à Porrentruy, bureau de contrôle fiduciaire, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 22 décembre 1949, N° 300, page 3334). L'actif et le passif de la fabrication de pierres fines pour l'hor-

logerie ont été repris par la maison «Louis Chèvre SA», à Delémont. La maison modifie son genre de commerce comme suit: Bureau de contrôle fiduciaire. Chemin de la Gare 10.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

8 septembre 1956. Horlogerie, etc.
Fabrique Huot S.A., à Les Bois (FOSC. du 25 mai 1945, N° 119, page 1174). La signature d'Edgar Nicolet, président du conseil d'administration, est radiée par suite de décès; il est remplacé par Paul Tuetey, de Couvet, au Locle, déjà inscrit comme administrateur. Charles Meylan, du Chenit (Vaud), au Locle, inscrit en qualité de fondé de pouvoir, est nommé administrateur; il signe collectivement à deux avec le président ou avec une autre personne ayant qualité pour représenter la société. Sa procuration est radiée.

Bureau Wangen a. d. A.

8. September 1956.
Käsereigenossenschaft Oberönz, in Oberönz (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1945). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Otto Staub, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist. Als Präsident ist zurückgetreten Johann Heiniger, dessen Unterschrift erloschen ist. Gewählt wurden: Hans Leibundgut, von Affoltern i. E., als Präsident, und Werner Aeberhard, von Zuzwil (Bern), als Sekretär. Präsident, Kassier, zugleich Vizepräsident, und Sekretär vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. August 1956. Textilien, Treibstoffe usw.
Fr. Gfeller, in Grosswangen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Gfeller, von Vechigen (Bern), in Grosswangen. Handel mit Textilien, Treibstoffen (Benzinzusatz und Autoöl) sowie verschiedene Vertretungen.

23. August 1956. Photo-Atelier usw.
Hansruedi Landis «Lacolor», in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Landis, von Hirzel, in Luzern. Photo-Atelier, Einrichtung von Klimatisierungsanlagen für Entwicklerbäder, Fabrikation von Dia-Rahmen unter der Bezeichnung «Lacolor». Neustadtstrasse 42.

30. August 1956. Apotheke usw.
Comte & Dr. Steiger, in Luzern, Paulus-Apotheke usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2455). Die Kollektivgesellschafterin Dr. Lilly Steiger heisst nun infolge Verehelichung Dr. Lilly Aufdermaur-Steiger und ist Bürgerin von Luzern. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt.

8. September 1956.
Carlton-Hotel Tivoli A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 326). An Markus-Anton Hefti, von Diesbach (Glarus), in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

8. September 1956. Orientierungstafeln usw.
Elsa Ruckli & Cie. in Liq., in Luzern, Vertrieb von Orientierungstafeln usw., Kommanditgesellschaft in Nachlassliquidation (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 116). Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Gesellschaft gestrichen.

10. September 1956. Strassenbau usw.
Fischer & Reuter, in Luzern, Strassenbau usw. (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1945, Seite 962). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. September 1956. Speisefette, Seife usw.
Josef Muff, in Sempach, Speisefette, Seife usw. (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. September 1956. Futtermittel.
K. Vock, in Luzern, Futtermittel en gros (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 764). Der Inhaber dieser Firma hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Ebikon verlegt. Silvesterhof.

10. September 1956.
Wohnungsbau Tribschen A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1955, Seite 2400). Neue Adresse: Wesemlinring 8 (bei Vizepräsident und Rechnungsführer August Bruggmann).

10. September 1956.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik G.m.b.H., in Luzern (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1951, Seite 2746). An Melchior Estermann, von Gunzwil, in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit je einem Gesellschafter.

10. September 1956. Goldschmied.
A. Schmid, in Luzern, Goldschmied (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3543). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Sie wird gestützt auf Art. 68 HRV wegen Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

10. September 1956. Bäckerei usw.
Lothar Zaugg, in Luzern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1956, Seite 475). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 29. August 1956 über diese Firma den Konkurs erkannt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 septembre 1956. Agence immobilière.
Michel Clément, à Bulle. Le chef de la raison est Michel, fils de feu Henri Clément, d'Ependes (Fribourg), à La Tour-de-Trême. Agence immobilière. Bureau: place du Cheval-Blanc 201.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

11. September 1956. Uhren.
Walter Brotschi, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Walter Brotschi-Bessire, von Selzach, in Grenchen. Terminage von und Handel mit Uhren. Schlachthausstrasse 86.

Bureau Olten-Gösgen

10. September 1956. Occasionswaren.
Werner Kummli, in Olten, Occasionswaren (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941, Seite 2649). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. September 1956. Kolonialwaren, Mercerie.
Wwe. J. Stricker, in Olten, Kolonialwaren, Mercerie (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1942, Seite 2747). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. September 1956. Zimmerei, Schreinerei, Bauunternehmung.
Erwin Meier & Co., in Obergösgen, Zimmerei, Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3806). Arthur Meier ist als Kommanditär ausgetreten; seine Kommandite per Fr. 2000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin ein Frau Rosalia Meier-Kipfer, von und in Obergösgen, mit einer Kommandite von Fr. 10 000 aus Sondergut. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Mechanische Zimmerei und Schreinerei. Bauunternehmung.

10. September 1956.
Aktiengesellschaft für Immobilien-Anlagefonds Devo, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. September 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gründung, Leitung und Verwaltung von Immobilien-Anlagefonds. Sie kann zu diesem Zwecke Immobiliengesellschaften gründen und sich an solchen beteiligen; sie kann ferner Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken kaufen, verkaufen, erstellen, umbauen und verwalten. Das in bar voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern; ihm gehören an Dr. Alfred Wegelin, von St. Gallen, in Bern, als Präsident; Marcel Casal, von Thônex (Genf), in Genf, als Vizepräsident; Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Sekretär; Dr. Rudolf Leupold, von und in Basel; Jakob Rohr, von und in Aarau, und Edwin Rothenhofer, von Oetwil am See, in Winterthur. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wird erteilt an Johann Johler, von Wikon (Luzern), in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Olten; sie zeichnen je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder. Geschäftslokal: Hombergstrasse 45.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1956. Drogerie.
Werner Kummer, in Basel, Engel-Drogerie (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 260). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Apparate für Coiffeure.
Max Koller, Perma, in Basel, Fabrikation von Apparaten für das Coiffeurgewerbe usw. (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Kölliker, von und in Basel.

10. September 1956. Drogerie.
Aldo Bonaconsa, in Basel, Drogerie (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1443). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Liegenschaften.
Bondo A.G. Basel, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1887). Neues Domizil: Ryffstrasse 8.

10. September 1956. Schreinerei.
A. von Wartburg, in Basel, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 422). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

10. September 1956. Grabdenkmäler.
Gustav Moser, in Basel, Erstellung von Grabdenkmälern usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2371). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1956. Waren aller Art.
Nowex G.m.b.H., in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 556). Neues Domizil: St.-Alban-Vorstadt 108.

11. September 1956.
Librairie Payot S.A. Lausanne Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1955, Seite 2447), mit Hauptsitz in Lausanne. Prokura wurde erteilt an Robert Decrey, von Genf, in Lausanne. Er zeichnet zu zweien.

11. September 1956. Rolladen.
Hartmann & Co. A.G., Zweigniederlassung Basel, in Basel, Rolladenfabrik usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 287) mit Hauptsitz in Biel. Prokura wurde erteilt an Albert Jaberg, von Radelfingen, in Biel (Bern). Er zeichnet zu zweien.

11. September 1956. Spenglerei.
W. Eggmann, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2872). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. September 1956.
Internationale Bodenkreditbank (Crédit Foncier International) (The International Mortgage Bank), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1136). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Peter Vieli, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Charles Zoelly und Dr. Hugo Zinsser, dieser infolge Todes. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich, und Ernst Matthiensen, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M., beide als Vizepräsidenten, sowie Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich. Der Verwaltungsratspräsident Karl Türler wohnt nun in Binningen.

11. September 1956.
«Basler Woche» Verlags-A.G., in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1715). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Jules Frei, von Zürich, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Rolf Küenzi ist erloschen. Der Prokurist Heinrich Wunsch-Würtenberger heisst nun Wunsch-Friedlin.

11. September 1956.
Immobiliengesellschaft Margarethenpark A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. und 8. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Margarethenstrasse 73, in Basel, zum Preise von Fr. 180 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind

Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Arthur Meyer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Experta).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. September 1956. Damenkonfektion.
Frei Alfred, bisher in Widnau, Handel mit Stoffen und Bekleidung, Massschneiderei (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Der Sitz der Firma wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Au, verlegt. Die Firma lautet neu A. Frei und die Geschäftsnatur: Handel mit Damenkonfektion. Geschäftsdomizil: Berneckstrasse. Der Inhaber wohnt wie bisher in Widnau.

10. September 1956. Raucherwaren, Briefmarken.
Schefer-Tobler, in St. Gallen, Raucherwarengeschäft, Handel mit Briefmarken (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1936, Seite 526). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Tabakwaren.
Fritz & Sylvia Bächtold, in St. Gallen. Fritz Bächtold-Furrer und Sylvia Bächtold-Furrer, beide von Schleitheim, in St. Gallen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. September 1956 ihren Anfang nahm. Handel mit Tabakwaren. Speisergasse 43.

10. September 1956.
Marie Hess-Jäcker, Metzgerei, in Walenstadt (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1884). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Metzgerei usw.
Hans Hess, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Hans Hess-Streit, von Huttwil (Bern), in Walenstadt. Metzgerei-Wursterei. Seestrasse.

10. September 1956. Metzgerei.
Alb. Kaufmann, in Sennwald. Inhaber der Firma ist Albert Kaufmann, von Arni-Islisberg (Aargau), in Sennwald. Metzgerei. Neudorf.

10. September 1956.
Restaurant Spitalkeller Max Widmer, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1943, Seite 1147). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Lebensmittel, Merceriewaren.
Emil Germann-Grob, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Emil Germann-Grob, von Lütisburg (St. Gallen), in Rorschach. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren. Langmoosstrasse 37.

10. September 1956. Kammwaren.
Alb. Kellenberger, in St. Gallen, Kammwaren (SHAB. Nr. 474 vom 17. Dezember 1904, Seite 1893). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. September 1956. Restaurant.
Armin Fior, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Armin Fior-Muff, von Mellingen (Aargau), in St. Gallen. Restaurant «Volkshaus». Lämmlisbrunnstrasse 41.

11. September 1956. Tee usw.
Bernhard Ammann, in St. Gallen, Alleinverkauf von Tee, Marke «Ty-Phoo Tea» usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 847). Neues Geschäftsdomizil: Felsenstrasse 47.

11. September 1956. Restaurant.
Alfred Huber, in St. Gallen, Restaurant «Zum Gemsli» (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1944, Seite 2092). Die Geschäftsnatur lautet neu: Restaurant «Platztor». Neues Geschäftsdomizil: Goliathgasse 38.

11. September 1956.
Eduard Besson, Restaurant Sportplatz, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Eduard Besson, von Dombresson (Neuenburg), in St. Gallen. Restaurant. Heiligkreuzstrasse 30.

11. September 1956. Viehhandel, Wirtschaft usw.
Otto Keller, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Inhaber der Firma ist Otto Keller, von Zuzwil, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Viehhandel, Landwirtschaft und Wirtschaft «Zum Langensteig.». Langensteig.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. September 1956. Liegenschaften.
S. A. God Cunter-Sulagl, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Sie ist berechtigt, sich an anderen Gesellschaften zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift Dr. Walter Stucki, von Bleiken (Bern), in Zürich. Domizil: bei Murezzan Andreossi, in St. Moritz.

10. September 1956. Liegenschaften.
S.A. God Vers-Damaun, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Sie ist berechtigt, sich an anderen Gesellschaften zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift Hans Bechtler, von St. Gallen, in Zürich. Domizil: bei Murezzan Andreossi, in St. Moritz.

11. September 1956. Konsumgenossenschaft.
Associaziun purilla de consum Breil e contuorn, in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1494). Clau Cavegn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Franz Caduff, bisher Aktuar, als Vizepräsident, und Plazi Cavegn de Clau, von und in Breil/Brigels, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

11. September 1956. Immobilien.
Résidence St. Moritz S.A., in St. Moritz, Immobilien (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 761). Giorgio Pedroni, Dr. Heinz Cattani und Ettore Nani sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Alfred Verdieri, von Arvigo, in St. Moritz.

11. September 1956. Bauunternehmen.
Wolf & Sohn, Zweigniederlassung in Untervaz. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Wolf & Sohn», in Chur, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 695), in Untervaz eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird von den beiden Gesellschaftern Luzi Wolf, in Untervaz, und Christian Wolf, Sohn, in Chur, beide von Untervaz, vertreten; sie führen Einzelunterschrift. Baugeschäft.

Aargau — Argovie — Argovia

6. September 1956.
Gerber Tricoterie Reinach Kt. Aarg., in Reinach, Handel in Tricotstoffen, Strickwaren, Woll- und Baumwollstrickgarnen (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1821). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven (unter Ausschluss der Liegenschaft) gehen über an die neue Einzelfirma «Gerber Tricoterie», in Reinach.

6. September 1956.
Gerber Tricoterie, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Fredy Gerber-Merz, von Langnau i. E., in Reinach (Aargau). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven (unter Ausschluss der Liegenschaft) der bisherigen Einzelfirma «Gerber Tricoterie Reinach Kt. Aarg.», in Reinach. Einzelunterschrift ist erteilt an Christian Gerber, von Langnau (Bern), in Reinach (Aargau). Handel in Tricotstoffen, Tricotwaren und verwandten Artikeln. Winkelstrasse 3.

6. September 1956. Herren- und Damenwäsche usw.
H. Gerber, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Gerber, von Langnau (Bern), in Reinach (Aargau). Handel mit Herren- und Damenwäsche, Trikotagen und Nouveautés. Bahnhofstrasse 37.

11. September 1956.
Hotel Glas AG., in Baden (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3332). Alfred Rogger ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift gewählt: Hans Schoch, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in Baden.

11. September 1956.
W. Merz Baugeschäft Rombach, in Küttigen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 883). Die an Fritz Wüthrich erteilte Prokura ist erloschen.

11. September 1956. Elektrische Maschinen usw.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited) (Società Anonima Brown, Boveri & Co.) (Sociedad Anónima Brown, Boveri y Cía.), in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1956, Seite 1872). Werner Salvisberg, bisher Mitglied der Geschäftsleitung, ist zum Mitglied und Delegierten des Verwaltungsrates gewählt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Dr. sc. tech. Rudolf Schüpbach, von Steffisburg (Bern), in Baden, und Hans Bossi, von Brienz (Graubünden), in Wettingen.

11. September 1956.
Schuhwaren J. Kurth A.G., Zweigniederlassung in Aarburg (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1160), mit Hauptsitz in La Neuveville. Die Unterschrift von Georges Ritzmann, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Max Suter, von Gränichen, in Biel, Präsident des Verwaltungsrates. Hans Werner Kurth, bisher Vizepräsident und Delegierter, ist noch Vizepräsident, und Roland Erich Kurth, bisher Sekretär, ist nun Delegierter. An ihrer bisherigen Einzelunterschrift wird nichts geändert. Kollektivprokura führen: Walter Glarner, von Hasleberg (Bern), und Elsa Kurth-Pfenninger, von Attiswil (Bern), beide in La Neuveville.

11. September 1956.
Milchgenossenschaft Riniken, in Riniken (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1948). Hans Widmer-Obrist, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Jakob Schlatter und Vizepräsident Emil Geissberger, von und in Riniken, bisher Beisitzer. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. September 1956.
Otto Haberstich Schuhmacher, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1950, Seite 2699). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Schuhhandels und der verwandten Artikel und damit des Nichtmehrbestehens der Eintragspflicht (Art. 54 HRV) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. September 1956.
Ultrabau A.G. Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1954, Seite 2903). Walter Gasser, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Olten.

11. September 1956.
HUBA Bau- und Immobilien A.G., in Würenlos (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 191). In der Generalversammlung vom 19. Juni 1956 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 beschlossen durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Dementsprechend wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 250 und 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

11. September 1956.
Baumann Druck Schöftland, in Schöftland (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 679). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Sachübernahmevertrag vom 28. August 1956 an die «Buchdruckerei Schöftland A.G.», in Lenzburg, erloschen.

11. September 1956.
Buchdruckerei Schöftland A.G., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 30. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei

mit Zeitungsverlag in Schöftland. Sie kann zu diesem Zweck Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, die in bar voll einbezahlt sind. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 28. August 1956 übernimmt die Gesellschaft das bisher unter der Einzelfirma «Baumann Druck Schöftland», in Schöftland, betriebene Geschäft und führt diesen Betrieb weiter. An Aktiven (Liegenschaft, Kassa, Postcheck, Guthaben, Maschinen, Warenvorräte und angefangene Arbeiten, Mobilien, Schriftmaterial, Autos, Goodwill und Verlagsrechte) werden übernommen Fr. 317 303.93 und an Passiven (Hypotheken, Banken, Darlehen, Kreditoren und transitorische Passiven) Fr. 259 502. Der Kaufpreis beträgt Fr. 57 801.93. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hans Dietiker, von Thalheim (Aargau), in Lenzburg, als Präsident, und Hans Konrad Gloor, von Lenzburg und Birrwil, in Lenzburg. Der Verwaltungsrat Hans Dietiker führt Einzelunterschrift. Domizil: Am Graben 590/591 (Treuhandgesellschaft Hans Dietiker A.G.).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. September 1956.
Krone Immobilien A.G. Weinfelden, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, den Betrieb und die Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere den Erwerb der Liegenschaft zur «Krone», in Weinfelden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt im Anschluss an die Gründung die Liegenschaft Parzelle Nr. 547 zur «Krone», in Weinfelden, zum Preise von Fr. 390 000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 7 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen (Bern), in St. Gallen, Präsident; Ernst Kunz-Pfeiffer, von Diemtigen (Bern), in Weinfelden, Vizepräsident; Hans Kreis, von Zihlschlacht, in Weinfelden, Delegierter, und Hans Erich Naef, von Henau (St. Gallen), in Uzwil, Gemeinde Henau. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bankstrasse 1, bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

10. September 1956.
Carl Hamel Spinn- & Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1956, Seite 1991). An Hans Rettenmund, von Röthenbach im Emmental, in Horn, ist Kollektivprokura erteilt worden.

10. September 1956. Metallwaren.
Knuser & Hasler, in Wängi, Metallwarenfabrik (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2827). Der Sitz der Firma wurde nach Jakobstal, Gemeinde Wittenwil, verlegt. Der Gesellschafter Adolf Knuser wohnt nun in Jakobstal, Gemeinde Wittenwil.

10. September 1956.
Grastrocknungs-Genossenschaft Müllheim & Umgebung, in Müllheim (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2096). Die Unterschrift des Verwalters Werner Büchler ist erloschen. Der bisherige Aktuar Jakob Huber wurde zum Betriebsleiter ernannt und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Er ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Als neuer Aktuar wurde Ernst Albrecht, von und in Müllheim, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

7 settembre 1956. Apparecchi elettrici, ecc.
Ergotherm SA, in Biasca, produzione e vendita di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC. del 4 giugno 1954, N° 128, pagina 1436). La procuratrice Vreneli Herbst è moglie di Peter Egger di Fritz, da Aarwangen (Berna), in Biasca.

Ufficio di Lugano

10 settembre 1956. Olii e grassi minerali.
«Lubrificoil» Saverio Casella, in Cadepiano di Barbengo. Titolare è Saverio Casella, fu Battista, da ed in Cadepiano di Barbengo. Il titolare vive in regime di separazione dei beni con la moglie Angiolina, nata Belloni. Vendita di olii e grassi minerali ed in modo particolare di olii speciali per motori.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

16 juillet 1956.
Immobilière Alpestre S.A. à Villars, commune d'Ollon (FOSC. du 19 janvier 1949, page 190). Les signatures des administrateurs Jules Müggler, démissionnaire, et José Pellegrino, sont éteintes. Hedwige Hallet, jusqu'ici présidente du conseil d'administration, reste seule administratrice avec signature individuelle.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

7 septembre 1956.
Manège de Château-d'Oex, Ecole d'Equitation, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC. du 3 août 1950, N° 179, page 2028). Le comité de direction est actuellement composé de: Philippe Burnand, de Vulliens, à Château-d'Oex (déjà inscrit); Hughes Cérésole, de Vevey, à Lausanne (déjà inscrit); Roy Juvet, de Buttes, à Château-d'Oex, président (déjà inscrit); Eugène Paschoud, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex (déjà inscrit), et Pierre Mottier, d'Ormont-Dessous, à Château-d'Oex. Les pouvoirs conférés à Alexis Pilet sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau de Lausanne

10 septembre 1956. Immeubles.
Le Houx S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 8 août 1947, page 2281). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 5 juin 1956, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 septembre 1956. Immeubles.
Le Campagnol A S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle achètera au prix de 35 000 fr. une parcelle de terrain de 1151 m², située dans la commune de Lucens, lieu dit «A Lucens». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, les convocations ont lieu par avis personnel. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Georges Plumettaz, de et à Payerne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Langallerie 6, chez Louis Curchod.

10 septembre 1956. Immeubles.
Le Campagnol B. S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de tous immeubles. Elle acquiert au prix de 30 000 fr. des immeubles d'une surface de 4241 m², situés dans la commune de Lucens, lieu dit «A Lucens». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, les convocations ont lieu par avis personnel. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Louis Curchod, de Dommartin, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Langallerie 5, chez l'administrateur.

10 septembre 1956. Immeubles.
Le Pécos C., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 décembre 1951, page 3017). Les signatures des administrateurs Jean Steudler et Albert Rothenbühler, démissionnaires, sont radiées. Charles Mutrux, de Ste-Croix, à Prilly, devient seul administrateur avec signature individuelle.

10 septembre 1956. Articles façonnés, etc.
La Paudèze S.A., à Pully, articles façonnés, etc. (FOSC. du 13 août 1956, page 2088). Henri Piguet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Armin Muller, président, et Heidi Muller (inscrits) restent seuls administrateurs avec signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

10 septembre 1956. Primeurs, alimentation.
A. Blanc, à Lausanne. Le chef de la maison est André Blanc, allié Mischler, de et à Lausanne. Commerce de primeurs et d'alimentation générale. Avenue de Chailly 3.

10 septembre 1956. Matériel pour l'industrie.
Louis A. Buck, à Lausanne, matériel pour l'industrie (FOSC. du 6 mai 1954, page 1159). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 34.

10 septembre 1956. Restaurant.
Joseph Kaech, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Ouchyanna Restaurant» (FOSC. du 24 mai 1937). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1956. Epicerie.
Marie Prêtre, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 11 janvier 1954, page 82). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1956. Immeubles.
S. I. Entremonts, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mai 1954, page 1341). Le conseil est composé de Maurice Verdan, de Neuchâtel, à Lausanne, président, et Louis Mercier (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Louis Mercier sont modifiés en conséquence.

10 septembre 1956. Produits en caoutchouc, etc.
Société anonyme pour la vente des produits Bulgomme (Pennel et Flipo), à Lausanne, produits en caoutchouc, etc. (FOSC. du 21 novembre 1955, page 2960). Le capital de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. est entièrement libéré par compensation partielle de créance pour un montant de 25 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, par acte authentique du 10 août 1956.

10 septembre 1956. Immeubles.
Cité Vallombreuse S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra au prix de 60 fr. le m², une parcelle de terrain d'une surface approximative de 2000 m², sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Grand Champ de la Maladière», ainsi qu'une parcelle de 500 m² contiguë à la parcelle précédente. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. et libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations peuvent se faire par lettre recommandée à chaque actionnaire en tant que tous sont connus. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Claude Hodel, d'Unterlangenegg, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle.

11 septembre 1956. Menuiserie, etc.
R. et C. Ledermann, à Lausanne, menuiserie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 22 octobre 1948, page 2853). L'associé René Ledermann s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1956. Roland Ledermann, de Lausanne et Lauperswil, à Lausanne, est entré dans la société comme nouvel associé dès le 1er janvier 1956. La société continue sous la même raison sociale. Les associés signent individuellement; les pouvoirs de l'associé Charles Ledermann sont modifiés en conséquence.

11 septembre 1956. Fers, etc.
Max et Roger Schmidt S.A., à Lausanne, fers en gros, etc. (FOSC. du 3 mars 1954, page 573). La signature de l'administrateur Max Schmidt, démissionnaire, est radiée. Roger Schmidt (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

11 septembre 1956. Café.
J. Savoy, à Lausanne, café-brasserie à l'enseigne «La Channe valaisanne» (FOSC. du 4 avril 1955, page 885). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 septembre 1956.
Société Foncière de Jurigoz, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1953, page 487). Le bureau est transféré avenue de Jurigoz 8, chez l'administrateur.

11 septembre 1956.
Société Foncière Elysée - Petit - Ouchy, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1954, page 1437). La signature de l'administrateur Maurice Galland, décédé, est radiée. Philippe Galland, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

11 septembre 1956.
Société immobilière Les Bengalis, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 février 1955, page 356). La signature de l'administrateur Maurice Galland, décédé, est radiée. Philippe Galland, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

11 septembre 1956.
Société Immobilière San-Michele, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 février 1955, page 356). La signature de l'administrateur Maurice Galland, décédé, est radiée. Philippe Galland, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

11 septembre 1956.
Société Immobilière de l'Avenue Jomini, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 février 1955, page 356). La signature de l'administrateur Maurice Galland, décédé, est radiée. Philippe Galland, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Morges

11 septembre 1956. Cycles, motos.
M. Candaux, à Morges, commerce de cycles et motos (FOSC. du 28 mars 1947, page 865). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

1er septembre 1956. Restaurant.
Ruth Fromaget, à Borex. Le chef de la maison est Rnth Fromaget-Richoz, d'Avusy (Genève), à Borex, épouse autorisée et séparée de biens de Baptiste Fromaget. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «Auberge de Borex».

Bureau du Sentier

10 septembre 1956.
Société anonyme de la Manufacture d'horlogerie Audemars, Piguet et Co (Audemars, Piguet and Co Limited), au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 28 mars 1955, N° 73, page 821). Jacques Louis Audemars, allié Watkins, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Paul-Edward Piguet, inscrit jusqu'à présent comme membre, est actuellement secrétaire. Paul-Louis Audemars, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Il conserve son poste de directeur.

11 septembre 1956. Dispositifs anti-chocs.
Parechoc S.A., au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 16 juillet 1956, N° 164, page 1861), fabrication et vente de dispositifs anti-chocs. Henri Colomb, administrateur, ayant démissionné, est remplacé par André Colomb, de St-Aubin-Sauges, à Lausanne, administrateur sans signature.

Bureau de Vevey

7 septembre 1956. Epicerie, mercerie.
Marguerite Durussel, à Chardonne, épicerie, mercerie (FOSC. du 4 septembre 1944, page 1966). La titulaire étant décédée, la raison est radiée d'office (art. 68 ORC).

10 septembre 1956. Produits laitiers, charcuterie.
G. Grangier, à Territet, commune de Montreux-Planches. Le chef de la maison est Gilbert-Henri-Louis Grangier, de Montbovon (Fribourg), à Territet-Planches. Exploitation d'un commerce de produits laitiers et charcuterie, à l'enseigne «Laiterie de Veraye». Avenue de Collonge 16.

11 septembre 1956. Immeubles.
S. I. Clairval, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz (FOSC. du 7 mars 1956, page 614), société anonyme. La raison sociale actuelle est **S. I. Clairval B, La Tour de Peilz**. Le capital social de 50 000 fr., jusqu'ici libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr., est actuellement entièrement libéré en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence, par décision de l'assemblée générale du 10 septembre 1956.

11 septembre 1956. Immeubles.
S. I. Clairval A, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz. Selon acte authentique et statuts du 10 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Ernest Scheidegger une parcelle de terrain, sise à La Tour de Peilz, lieu dit «En la Condémine», d'une surface de 1400 m², pour le prix de 24 500 fr. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. Les publications, ainsi que les convocations et communications aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Strebel, de Geltwil (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur; il signe individuellement. Domicile légal: à La Tour de Peilz, rue St-Théodule 2, chez Jean Mamin; bureaux: à Vevey, avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

10. September 1956.
Alois Tschopp, Metzgerei & Wursterei, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Alois Tschopp, von Mauensee (Luzern), in Visp. Metzgerei und Wursterei.

Bureau de Sion

5 septembre 1956.
Fleurs et Cristal, Céline Métrailler, à Sion. La titulaire de cette maison est Céline Métrailler, d'Avenches, à Riddes, autorisée de son époux Maurice Métrailler. Commerce de fleurs et d'objets en cristal.

10 septembre 1956. Produits d'entretien, etc.
Henri-Alfred Cornut, à Sion. Le chef de la maison est Henri-Alfred Cornut, de Vouvry, à Sion. Représentation de produits de nettoyage et d'entretien. Platta-Sion.

Bureau de St-Maurice

10 septembre 1956. Epicerie, mercerie, confections.
Hubert Gross, à Saxon, épicerie, mercerie, confections (FOSC. du 3 novembre 1933, page 2563). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

7 septembre 1956.
Librairie Payot S.A., Lausanne, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 21 septembre 1955, N° 221, page 2401), avec siège principal à Lausanne. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement de la société est conférée à Robert Decrey, de Genève, à Lausanne.

7 septembre 1956. Horlogerie.
Robert S.A., à Neuchâtel, fabrication et garnissage de couronnes, fabrication de barrettes à ressorts et décolletage, etc. (FOSC. du 13 avril 1948, N° 85, page 1027). Par suite de décès, Paul-Henri Robert ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Louis-Willy Robert, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Neuchâtel (jusqu'ici directeur), a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Ses pouvoirs en qualité de directeur sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

8 septembre 1956. Participations.
Holval S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières, dans le sens d'une compagnie holding. A cet effet, elle pourra faire toutes opérations de gérances et d'administration, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, en relation avec son objet. Elle ne fera aucun appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, autre que celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Camille Binzegger, président, de et à Genève; Robert Heftlé, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Joseph Kaskell, des U.S.A., à New-York, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 2, rue de la Confédération, bureaux de la Société de Banque Suisse.

8 septembre 1956. Produits chimiques, etc.
Emma Küpfer, à Genève, commerce et représentation de produits chimiques et cosmétiques et d'articles de diverses natures (FOSC. du 28 janvier 1946, page 293). Nouveaux locaux: 18, rue Dassier.

8 septembre 1956.
Caisse de Crédit Mutuel d'Hermance, à Hermance, société coopérative (FOSC. du 13 mars 1953, page 597). Gustave Gillet, de nationalité française, à Genève, a été nommé vice-président du comité de direction. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Les pouvoirs de Louis Robert-Charrue, membre et vice-président du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

8 septembre 1956.
Société Immobilière Angle Rues de la Plaine et Général Dufour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1951, page 2454). Jean Uebersax, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de René Gerdil, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 7, rue Jean-Petitot, régie J. Uebersax et Piguet.

10 septembre 1956. Marchandises diverses, etc.
Georges-Alb. Oestreicher, à Genève. Chef de la maison: Georges-Albert Oestreicher, de et à Genève. Importation, exportation, représentation et commerce de marchandises diverses, notamment de produits artistiques de l'artisanat. 8, rue du Devin-du-Village.

10 septembre 1956. Ferronnerie.
W. Robert-Charrue, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Willy-Samuel Robert-Charrue, du Locle et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Meyrin. Ferronnerie. Vésenaz.

10 septembre 1956. Mécanique de précision, etc.
Alphisa S.A., à Genève, fabrication et commerce d'articles de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 6 janvier 1956, page 39). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1re instance de Genève du 21 août 1956.

10 septembre 1956.
Société de l'Immeuble Cluse H., à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 mars 1954, page 597). Jean Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Freddy Baillod, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

10 septembre 1956.
Société Immobilière Semine, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1954, page 1572). Le capital social de 50 000 fr est actuellement entièrement libéré.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 162086. Date de dépôt: 15 août 1956, 6 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117/119, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

MOVADO

COSMOPOLITAN

Nr. 162087. Hinterlegungsdatum: 1. August 1956, 1 Uhr.
AGIS Getränke AG., Drahtzugstrasse 74, **Zürich 8.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **88078** von Jakob Stössel «Agis», Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1956 an.

Alkoholfreie Getränke, insbesondere Mineral- und Tafelwasser, Lebens- und Genussmittel aller Art.

Agis

Nr. 162088. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1956, 18 Uhr.
Pako Corporation, 1010 Lyndale Avenue North, **Minneapolis** (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate für die Photobranche.

PAKO

Nr. 162089. Hinterlegungsdatum: 3. August 1956, 18 Uhr.
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG. (Société suisse de l'industrie tullière S. A.) (Swiss Net. Comp. Ltd.), Münchwilen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tüllgewebe.

PERMANET

N° 162090. Date de dépôt: 17 août 1956, 19 h.
Jean Humbert, rue de Faucigny 2, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie et orfévrerie.

N° 162091. Date de dépôt: 23 août 1956, 18 h.
Société anonyme des montres EROS (Eros Watch Co. Ltd.), Porrentruy.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **88990.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 août 1956.

Montres, boîtes de montres, mouvements et parties détachées de montres.

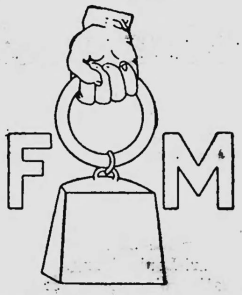
Leopard

N° 162092. Date de dépôt: 25 août 1956, 6 h.
Produits d'Epagny (Gruyères) S. A., Fromages et Charcuterie, Epagny (Fribourg). — Marque de fabrique et de commerce.

Fromage à pâte molle.

N° 162093. Date de dépôt: 14 août 1956, 17 h.
Fairbanks, Morse & Co., 600 South Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Balances automatiques, balances et machines à peser à indicateur mécanique ou électrique, avec ou sans dispositif calculateur, ainsi que leurs parties; machines à combustion interne, pompes, installations de pompage, broyeurs d'aliments; faucheuses mécaniques; génératrices, moteurs, matériel d'installation d'éclairage domestique, magnétos; locomotives, véhicules à rail, colonnes d'alimentation pour locomotives; machines à décortiquer les grains; bouilleurs pour eau chaude; réfrigérateurs par évaporation; adoucisseurs d'eau; démarreurs; embrayages; transmissions par courrois.



N° 162094. Date de dépôt: 17 mai 1956, 17 h.
A. Estoppey «Astral», St-Sulpice (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **88685**, de V. Estoppey-Marti, Apples. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mai 1956.

Appareils de chauffage et de cuisson avec leurs accessoires. Pièces détachées pour foyers. Appareils ménagers.

ASTRAL

Nr. 162095. Hinterlegungsdatum: 7. August 1956, 13 Uhr.
Faas & Klein, Belfortstrasse 10, **Pforzheim** (Deutschland). — Fabrikmarke.

Schmuckwaren in Silber oder anderen Metallen, und Schmuckuhrgehäuse und Schmuckuhren in Silber oder anderen Metallen.

FK

N° 162096. Date de dépôt: 13 juillet 1956, 16 h.
The Smyth Manufacturing Company, 9 Sigourney Street, **Hartford 6** (Connecticut, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Machines pour la reliure et pièces concernant ces machines.

SMYTH

N° 162097. Date de dépôt: 13 juillet 1956, 16 h.
The Smyth Manufacturing Company, 9 Sigourney Street, **Hartford 6** (Connecticut, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Machines pour la reliure et pièces concernant ces machines.

Nr. 162098. Hinterlegungsdatum: 16. August 1956, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ROCHETON
ROCHETONE

Nr. 162099. Hinterlegungsdatum: 16. August 1956, 18 Uhr.
F. Hoffmann - La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ROCHETONA

N° 162100. Date de dépôt: 16 juillet 1956, 16 h.
Aspro-Nicholas Limited, 16 Berkeley Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). Marque de fabrique.

Préparations à base de plastiques pour le blanchissage.

Nr. 162101. Hinterlegungsdatum: 20. August 1956, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grünenberg, **Wädenswil.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **89041.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1956 an.

Stärken, lösliche Stärke, Dextrine, künstliche Gummi, Appretur- und Beschwerungsprodukte, Schusterpapp, vegetabilische Leime, Gummilösungen, Puder für Konditorei, Pflanzen-Eiweiss, chemische Präparate, Reis- u. Müllereiprodukte.

Nr. 162102. Hinterlegungsdatum: 20. August 1956, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grünenberg, **Wädenswil.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärken, lösliche Stärke, Dextrine, künstliche Gummi, Appretur- und Beschwerungsprodukte, Schusterpapp, vegetabilische Leime, Gummilösungen, Puder für Konditorei, Pflanzen-Eiweiss, chemische Präparate, Reis- u. Müllereiprodukte.

Nr. 162103. Hinterlegungsdatum: 22. August 1956, 20 Uhr.
Walter Bertschi, Sohn, Marktgasse 7/9, **Zürich 1.** — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88330.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1956 an.

Dauerbrot in Stengelform.

DAS DAUERBROT FÜR HOTEL UND RESTAURANT

Nr. 162104. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 17 Uhr
Carl Schärer, Juwelier, Bahnhofstrasse 102, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und deren Bestandteile.

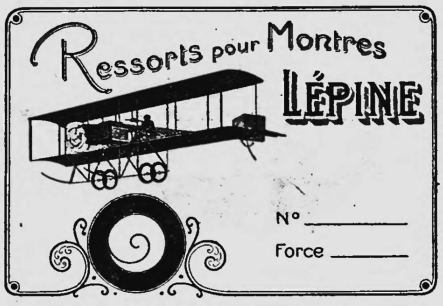
BANGARD

Nr. 162105. Hinterlegungsdatum: 22. August 1956, 19 Uhr.
Bretscher & Co., Zürcherstrasse 161, **Winterthur 6.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Lamellenstoren und Zubehörteile.

N° 162106. Date de dépôt: 27 août 1956, 16 h.
Henri Picard et Frère à Londres, Succ. de La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 89, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88938.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1956.

Ressorts de montres.



N° 162107. Date de dépôt: 27 août 1956, 16 h.
Henri Picard et Frère à Londres, Succ. de La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 89, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88939.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1956.

Ressorts de montres.

N° 162108. Date de dépôt: 27 août 1956, 16 h.
Henri Picard et Frère à Londres, Succ. de La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 89, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88940.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1956.

Ressorts de montres.

Nr. 162109. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 11 Uhr.
Tex-Verlag, Gerd Pabst, Wehntalerstrasse 425, **Zürich 11/46.**
Handelsmarke.

Internationales Fernschreiberverzeichnis.

N° 162110. Date de dépôt: 22 août 1956, 18 h.
Bas Maly, M. & A. Viollier, rue de la Croix-d'Or 6, **Genève.**
Marque du commerce.

Parfums.

Nr. 162111. Hinterlegungsdatum: 15. August 1956, 8 Uhr.
Uni-Chemi AG., Hardturmstrasse 169, **Zürich 5.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Verbandstoffe, Pflaster und Desinfektionsmittel sowie kosmetische Produkte.

Pavorex

Uebertragung Transmission

Marke Nr. 160884. — James Motor Cycles Limited, Birmingham (Grossbritannien). — Uebertragung an **The James Cycle Company Limited,** Britannia Works, Aston, **Birmingham 6** (Grossbritannien). — Eingetragen den 4. September 1956.

Adressänderung Changement d'adresse

Marke Nr. 93052. — Elemo Electromotoren AG., Basel. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **Laufenstrasse 5/7, Basel.** — Eingetragen den 30. August 1956.

Firmaänderung Modification de raison

Marken Nrn. 102187, 124786, 139602. — J. H. Sahli-Kummers Erben, Knonau (Zürich). — Firma geändert in **Sahli & Co., vorm. Sahli-Kummer.** — Eingetragen den 31. August 1956.

Sitzverlegung Transfert de siège

Marken Nrn. 144998, 150415. — Hch. Schellenberg, Lausanne. — Sitz verlegt nach **Hafnerstrasse 24, Zürich.** — Eingetragen den 30. August 1956.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé **M. Roland Schmid,** rue Saint-Laurent 18, **à Lausanne,** à procéder à une **liquidation partielle** jusqu'au **15 novembre 1956,** pour cause de suppression de son rayon de tissus de confection. Délai d'interdiction de reprendre les espèces de marchandises abandonnées: **15 novembre 1959.** (AA. 225)

Lausanne, le 12 septembre 1956. Le Chef du Département:
Ed. Jaquet.

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1955** — **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	5 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	31 135 417	—	Reservefonds	4 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	2 616 625	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	1 870 630	—	Spezialreserve	700 000	—
Grundpfandtitel	9 731 921	—	Kursschwankungsreserve	500 000	—
Grundstücke	6 616 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	94 290	44	Lebensversicherung:		
Guthaben bei Banken	5 532 935	94	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	61 582 745	36
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	25 079 137	59	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	435 074	42
Depots aus übernommenen Versicherungen	83 144 410	78	Unfall- und Schadenversicherung:		
Stückzinsen und Mieten	125 942	—	Prämienüberträge	23 426 379	—
Uebrige Aktiven	680 838	77	Schwebende Schäden	25 389 748	80
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 711 530.—			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	18 460 878	09
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	25 117 947	41
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 2 709 411.90 [1]	521 214	67
			Uebrige Passiven	1 494 160	77
			Gewinn		
			Garantieverpflichtungen: Fr. 1 711 530.—		
	171 628 148	52		171 628 148	52

[1]) Selbständige Stiftung

Zürich, den 21. Juni 1956.

Union Rückversicherungs-Gesellschaft
Kauflin. Stabinger.

The Marine Insurance Company Limited, «London & Lancashire House», 159 Leadenhall Street, London Ec 3

Actif — **Bilan au 31 décembre 1955** — **Passif**

	£		£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000.—.—	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	1 000 000.—.—
Obligations et lettres de gage	2 554 398. 2. 5	Fonds de réserve	700 000.—.—
Actions d'entreprises d'assurances	79 764.17. 2	Réserves spéciales:	
Autres actions	876 144.16. 9	Profit on House	155 000.—.—
Titres de gage immobilier	87 938. 6. 1	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Immeubles	7 500.—.—	Provision pour risques en cours	3 087 531.13. 4
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	68. 9.11	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	27 071.15.10
Avoirs en banques	267 146. 6. 2	Autres passifs	761 624. 6. 5
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 580 267. 1. 6	Bénéfice	391 371. 4. 3
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	54 122.19.11		
Autres actifs	215 247.19.11		
	6 122 598.19.10		6 122 598.19.10

London, 5th June 1956.

The Marine Insurance Co. Ltd.
W. F. Crundall, secretary.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser

(Vom 4. Septcmber 1956)

Dcr Schweizerisehe Bundesrat, gcstützt auf die Artikel 9, 10, 11, 17, 22, 23 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932) in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

Art. 1. Dcr Ucbernahmepreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein beträgt jc Liter 100 Prozent Alkohol franko Abgangsstation oder Uebernahmestelle für

a) gewerbliche Brenner und Brennauftraggeber
   - für die ersten 5000 Liter 100 Prozent 2,10 Franken
   - für weitere 15 000 Liter 100 Prozent 2,05 Franken
   - für die 20000 Liter 100 Prozent übersteigende Menge 2,00 Franken

b) Hausbrenner und Hausbrennauftraggeber sowie kleingewcrbliche Brenner und Brennauftraggeber 2,60 Franken

Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusscs vom 14. April 1944 über die Ablieferung gebrannter Wasser an die Alkoholverwaltung bleiben vorbehalten.

Art. 2. Gewerbliche Brenner und gleichgestellte Brennauftraggeber haben auf diese Ucbernahmepreise nur Anspruch, wenn sie den Branntwein auf Grund einer Brennermächtigung gemäss Artikel 5 des Bundesratsbesehlusses vom 4. Septcmber 1956 über die Verwertung der Kernobsternte 1956 erzeugt haben und sieh darüber ausweisen können, dass für das von ihnen verarbeitete Obst den Produzenten je 100 Kilogramm mindestens naehstehende Preise bezahlt worden sind:

a) Brennobst 4,50 Franken
b) Mostobst: für die brennlose Verwertung
   - reife, vollwertige Mostbirnen 5,50 bis 6,50 Franken
   - reife, vollwertige Mostäpfel 6,50 bis 8,50 Franken

   Spezialmostäpfel, den Qualitätsanforderungen des Schweizerisehen Obstverbandes entsprechend 8,50 bis 10,50 Franken

Diese Preise verstehen sieh bei Lieferung franko Verwertungsbetrieb oder Verladestation bzw. Sammelstelle des Handels.

Art. 3. Die Selbstverkaufsabgabe auf Kernobstbranntwein beträgt 5,70 Franken je Liter 100 Prozent Alkohol. Für Hausbrenner und gleichgestellte Brennauftraggeber sowie für kleingewerbliche Brenner und Brennauftraggeber beträgt die Selbstverkaufsabgabe 5,20 Franken je Liter 100 Prozent Alkohol.

Art. 4. Die Alkoholverwaltung ist befugt, den gewerblichen Brennern und gleichgcstellten Brennauftraggebern Wcisungen für das Brennen, die Behandlung und die Einlagerung des Brennerzeugnisses bis zur Ablieferung zu erteilen.

Art. 5. Die Steuer auf Spezialitätenbranntwein beträgt 5 Franken je Liter 100 Prozent Alkohol. Sie ist innert 30 Tagen naeh Zustellung dcr Rechnung zu bezahlen. In besonderen Fällen kann die Alkoholverwaltung Steuerpflichtigen auf Gesueh hin gegen Sicherstellung des Steuerbetrages oder andere Bedingungen Stundungen gewähren.

Nach 30 Tagcn von der Zustellung der Steuerreehnung an ist ein Zins von 5 Prozent zu entriehten.

Art. 6. Jedcr Abgabepfliehtige ist gehalten, der Alkoholverwaltung alle Angaben zu machcn, deren sie für die Veranlagung der Spezialitätensteuern, Monopolgebühren oder Abgaben auf Kernobstbranntwein bedarf. Er ist verpflichtet, nach den Weisungen der Alkoholverwaltung über die Brennereirohstoffe und die Branntwcincrzeugung Buch zu führcn und sic der Alkoholvcrwaltung anzumelden.

Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, bei der Rüekvergütung von Abgaben zur Deckung der Kontrollkosten eine Gcbühr zu erheben.

Art. 7. Bei Widerhandlungcn gegen diesen Beschluss finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesctzes Anwendung.

Wer der Alkoholverwaltung gebrannte Wasser abliefert, für welche eine Ablieferungsberechtigung nicht bcsteht, oder wer gebrannte Wasser erwirbt oder in Vcrkehr bringt, von denen er weiss oder wissen muss, dass sie der Ablieferungspflicht oder Abgabepflieht entzogen sind, wird gemäss Artikel 52 des Alkoholgesetzes bestraft.

Art. 8. Der Bundesratsbeschluss vom 2. September 1955 betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser wird aufgehoben.

Art. 9. Dieser Beschluss tritt am 15. September 1956 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées

(Du 4 septembre 1956)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 10, 11, 17, 22, 23 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 revisée le 25 octobre 1949, arrête:

Article premier. La régie des alcools paie l'eau-de-vie de fruits à pépins livrée franco gare de départ ou lieu de réception:

a) Aux distillateurs professionnels et commettants qui leur sont assimilés, pour les premiers 5000 litres à 100 pour cent, 2 fr. 10 par litre à 100 pour cent,
   pour les 15 000 litres à 100 pour cent suivants, 2 fr. 05 par litre à 100 pour cent,
   pour les quantités en plus de 20 000 litres à 100 pour cent, 2 francs par litre à 100 pour cent;

b) Aux bouilleurs de cru et commettants-bouilleurs de cru et aux petits distillateurs professionnels et commettants qui leur sont assimilés, 2 fr. 60 par litre à 100 pour cent.

Sont réservées les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1944 sur la livraison des eaux-de-vie et alcools à la régie des alcools.

Art. 2. Les distillateurs professionnels et les commettants qui leur sont assimilés n'ont droit à ces prix que s'ils ont produit l'eau-de-vie en vertu d'une autorisation de distiller selon l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 4 septembre 1956 sur l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1956 et prouvent que, pour les fruits qu'ils ont mis en œuvre, les producteurs ont reçu au moins les prix suivants par 100 kg de fruits:

a) Pour les fruits à distiller 4 fr. 50;
b) Pour les fruits à cidre pour l'utilisation sans distillation
   - poires à cidre saines et mûres 5 fr. 50 à 6 fr. 50
   - pommes à cidre saines et mûres 6 fr. 50 à 8 fr. 50
   - pommes à cidres spéciales répondant aux conditions de qualité de la Fruit-Union suisse 8 fr. 50 à 10 fr. 50

Ces prix s'entendent pour les livraisons franco cidrerie, gare d'expédition ou centre de ramassage du commerce.

Art. 3. Le droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins est de 5 fr. 70 par litre à 100 pour cent. Pour les bouilleurs de cru et les commettants-bouilleurs de cru, ainsi que pour les petits distillateurs professionnels et les commettants qui leur sont assimilés, ce droit se monte à 5 fr. 20 par litre à 100 pour cent.

Art. 4. La régie est autorisée à donner aux distillateurs professionnels et aux commettants qui leur sont assimilés les instructions pour la distillation, ainsi que le traitement et l'encavement du produit jusqu'à la livraison.

Art. 5. L'impôt sur les spécialités est de 5 francs par litre à 100 pour cent. Il doit être acquitté dans les 30 jours qui suivent la réception du bordereau. La régie peut, dans des cas spéciaux, accorder des délais au contribuable qui en fait la demande. Elle peut les faire dépendre de la remise de sûretés ou d'autres conditions.

Après trente jours, à compter de la réception du bordereau, le contribuable doit un intérêt de 5 pour cent.

Art. 6. Le contribuable est tenu de donner à la régie toutes les indications nécessaires pour la fixation de l'impôt, des droits de monopole ou du droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins. Il doit annoncer les matières premières et sa production à la régie et tenir une comptabilité conformément aux instructions de cette dernière.

Lors du remboursement de droits, la régie est autorisée à prélever une taxe pour couvrir ses frais de contrôle.

Art. 7. Les dispositions pénales de la loi sur l'alcool sont applicables aux contraventions.

Celui qui livre à la régie des boissons distillées qu'il n'a pas le droit de livrer ou celui qui acquiert ou met en circulation des boissons distillées dont il sait ou est présumé savoir qu'elles ont été soustraites à la livraison ou aux droits est punissable conformément à l'article 52.

Art. 8. L'arrêté du Conseil fédéral du 2 septembre 1955 concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1956. La régie des alcools est chargée de son exécution.

Telexverkehr mit den Niederlanden — Taxe

(PTT) Am 1. September 1956 ist die Taxe für Fernschreibverbindungen mit den Niederlanden herabgesetzt worden; sie beträgt jetzt 2.10 Fr. für die ersten drei Minuten und 0.70 Fr. für jede weitere Minute. 216. 14. 9. 56.

Correspondance télex avec les Pays-Bas — Taxe

(P. T. T.) La taxe des communications téléx échangées avec les Pays-Bas a été réduite le 1er septembre 1956; elle s'élève maintenant à 2 fr. 10 pour les trois premières minutes et à 0 fr. 70 pour chaque minute supplémentaire.
216. 14. 9. 56.

Australien
Einfuhrvorschriften

Die australischen Behörden haben kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach gewisse Aenderungen in den Einfuhrvorschriften vorgenommen wurden: Die Publikation im SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956 ist wie folgt abzuändern:

Australie
Prescriptions d'importation

Les autorités australiennes ont récemment édicté une ordonnance, selon laquelle certaines modifications ont été apportées aux prescriptions d'importation. La publication parue dans le N° 176 de la FOSC. du 30 juillet 1956 doit être modifiée comme il suit:

Schedule of Categorie

Item N°	Category Item	Category
121	Curtains and blinds	B (4)
334 (P)	Paper and boards for photographic purposes	A (90)

216. 14. 9. 56.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. September 1956 — Cours de conversion dès le 14 septembre

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80; Dänemark: Fr. 63.35; Deutschland: Fr. 104.80; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25; Italien: Fr. —.70½; Niederlande: Fr. 115.15; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: 85.05.

Grossbritannien und Irland Eire): 1 L.Sterl. = Fr. 12.28. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 216. 14. 9. 56.

Einfuhr- und Transport von Saatkartoffeln

(Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes und der Eidg. Alkoholverwaltung)

(Vom 14. September 1956)

I. Zollermässigung

Saatkartoffeln können gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatz von Fr. 1 per 100 kg nach Position 45 a des Zolltarifs verzollt werden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten feldbesichtigte und anerkannte Posten von Sorten, die im Schweizerischen offiziellen Richtsortiment aufgeführt sind.

Richtsortiment:

Krebsfeste Hauptsorten	Krebsanfällige Wahlsorten für die Uebergangszeit
Frühe Speisesorten:	
1. Saskia (provisorisch)	1. Eersteling
2. Sirtema	2. Ideaal (provisorisch)
3. Frühbote	
Mittelfrühe Speisesorten:	
4. Bona	3. Bintje
5. Jakobi (provisorisch)	
6. Urgenta	
7. Weltwunder	
8. Erdgold	
Späte Speisesorten:	
9. Sabina (provisorisch)	
Ausgleichs- und Wirtschaftssorten:	
10. Ackersegen	
11. Voran	
12. Augusta	
13. Benedikta	
14. Maritta	

Die obige Einreihung der Sorten entspricht ungefähr der Reifezeit.

Wenn die Verhältnisse es erfordern, kann die Zoll- und Frachtermässigung auch für nicht im vorstehenden Richtsortiment angeführte Sorten gewährt werden, sofern die zuständige Amtsstelle dies als notwendig erachtet.

Aenderungen im Richtsortiment nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten. Ueber die Einfuhr nach Sorten, Anbaustufen und Herkunftsländern entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft.

Jede Sendung von Saatkartoffeln muss von einem Anerkennungszeugnis (Bescheinigung für die Lieferung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln) und einem Ursprungszeugnis (Pflanzenschutz-Attest) begleitet sein.

a) **Anerkennungszeugnis.** Dieses Zeugnis muss folgende Angaben enthalten:

1. Wagennummer, Name und Adresse des Produzenten und des Käufers (Importeurs);
2. die Erklärung, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten und anerkannten Pflanzungen stammen, Sortenbezeichnung und Anerkennungsklasse;
3. Stempel und Unterschrift der für die Feldbesichtigung und Anerkennung zuständigen Stelle des Lieferlandes sowie des Produzenten.

Für die Ausstellung dieser Bescheinigung ist das offizielle Formular zu verwenden, das bei der Drucksachen- und Materialzentrale der Eidgenössischen Bundeskanzlei, Bern, Wylerstrasse 48, Telephon 8 75 31, zum Preise von Fr. 2.70 per 100 Stück, bezogen werden kann. Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatanerkennung in Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst NAK) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten oberen Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hierfür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als **Saatkartoffeln** zu deklarieren.

Da die Einfuhr nur auf Grund einer besonderen Bewilligung der Abteilung für Landwirtschaft erfolgen kann, wird bis auf weiteres auf die Vorlage eines besonderen Verwendungsnachweises verzichtet.

Mit der Beanspruchung des ermässigten Zollansatzes verpflichtet sich der Importeur, die eingeführten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatzwecken zu verwenden bzw. weiterzuverkaufen und im Falle einer anderen Verwendung die Zolldifferenz inkl. Zollzuschlag unaufgefordert nachzuzahlen.

Die Zollverwaltung behält sich vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignet erscheinende Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen. Die Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gemäss Artikel 13 des Bundesratsbeschlusses betreffend die Bekämpfung des Kartoffelkrebses und des Kartoffelkäfers vom 14. April 1938 gehalten sind, **über den Ein- und Ausgang von Saatkartoffeln genau Buch zu führen.**

b) **Ursprungszeugnis** (Pflanzenschutz-Attest). Dieses Zeugnis muss von der zuständigen Behörde des Ursprungsortes ausgestellt und von einer staatlichen Pflanzenschutzanstalt beglaubigt sein und folgende Angaben enthalten:

1. Name und Wohnort des Lieferanten;
2. Ort des Anbaues, Name und Wohnort des Pflanzers;
3. genaue Bezeichnung der Sorte, Wagennummer und Verpackung, usw.;
4. die Erklärung, dass
   aa) die betreffende Sendung Saatkartoffeln frei von Kartoffelkrebs (Synchytrium endobioticum) befunden wurde, dass der Kartoffelkrebs auf dem Grundstück, wo die Kartoffeln geerntet wurden, bisher nicht aufgetreten ist und in einem Umkreis von mindestens 5 km bisher nicht festgestellt wurde;
   bb) die Saatkartoffeln frei sind von Kartoffelnematoden (Heterodera rostochiensis), und dass auch die Aecker, von denen sie stammen, untersucht und frei von Kartoffelnematoden befunden wurden.
5. den Bestimmungsort und die Adresse des Empfängers;
6. Ort und Datum der Ausstellung sowie den Stempel und die Unterschrift der zuständigen Pflanzenschutzstelle.

Beide Bescheinigungen (a und b) sind den Frachtbriefen beizulegen,

II. Vorschriften für die Einfuhr

Die mit der Einfuhr von Saatkartoffeln verbundenen Massnahmen werden von der Abteilung für Landwirtschaft durchgeführt. Sie erteilt den einfuhrberechtigten Personen und Firmen im Rahmen der Einzelkontingente und nach Massgabe des durch die inländische Produktion nicht gedeckten Bedarfes die Einfuhrbewilligungen. Die Importeure sind verpflichtet, feldbesichtigtes und anerkanntes Inlandsaatgut zu übernehmen. Die zu übernehmende Menge Inlandsaatgut wird gleichzeitig mit der Kontingentszuteilung festgesetzt. Die Uebernahmepflicht ist vor der Erteilung der Einfuhrbewilligungen zu erfüllen.

Die Importeure werden ferner auf die wegen der Gefahr der Einschleppung der Maul- und Klauenseuche erlassenen Vorschriften über die Einfuhr von landwirtschaftlichen Produkten (siehe Weisungen des Eidg. Veterinäramtes und Mitteilungen der Vereinigung der Schweiz. Saatkartoffelimporteure betreffend Einfuhr von Saatkartoffeln) aufmerksam gemacht.

III. Frachtermässigung

1. Zur Erleichterung der Versorgung der Kartoffelpflanzer mit sortenreinem, gesundem Saatgut werden, bei Aufgabe als Einzelsendungen und in Wagenladungen, **für feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln,** die zur Verwendung als Saatgut im Inland bestimmt sind, folgende Frachtvergünstigungen bewilligt:

a) für **Importsaatkartoffeln** gewähren die Schweizerischen Bundesbahnen in der Zeit vom 15. September 1956 bis 31. Mai 1957 eine Frachtermässigung von 50%;

b) für **Inlandsaatkartoffeln,** die vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert (Lieferungskontrolle) und in Säcken mit seiner Plombe aufgegeben werden, übernehmen die Schweizerischen Bundesbahnen und die Eidgenössische Alkoholverwaltung je 50% der reinen Frachtkosten. Feldbesichtigte, anerkannte und kontrollierte Saatkartoffeln können somit **frachtfrei** aufgegeben werden.

Die eidgenössische Stempelabgabe und allfällige Nebengebühren, die von der Versandstation in Rechnung gestellt werden können, zum Beispiel Nachnahme-, Waag-, Umlad-, Rollschemel- und Ueberfuhrgebühren, sind jedoch vom Absender zu erheben.

Die vorstehenden Vergünstigungen gelten jedoch nicht für Sendungen, die wegen Ablieferungshindernissen oder aus sonst einem Grunde weitergeleitet oder nach der Versandstation zurückspediert werden.

Bei Uebernahme von feldbesichtigten, anerkannten und kontrollierten Saatkartoffeln durch Kontingentsinhaber im Herbst auf Zwischenlager ohne Plombierung der Säcke ist die volle Fracht zu bezahlen. Für Sendungen, die vor dem 15. Dezember 1956 erfolgen, wird jedoch die vom Kontingentsinhaber bezahlte Fracht von der Alkoholverwaltung und den Bundesbahnen zurückerstattet. Diesbezügliche Gesuche sind mit den Belegen (Originalfrachtbrief und Kontrollausweis) an die Eidgenössische Alkoholverwaltung zu richten.

2. Anspruch auf diese Begünstigungen haben Absender, die einen von der Abteilung für Landwirtschaft ausgestellten **Ausweis** für die Versendung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln vorweisen. **Der Name des Absenders im Frachtbrief muss identisch sein mit dem Namen, auf den der Ausweis lautet.** Der Ausweis kann vom Absender zurückgenommen oder bei der Expeditionsstelle für weitere Sendungen deponiert werden. Für jede Versandstation ist somit nur ein Ausweis erforderlich, der zur Auslieferung einer unbeschränkten Anzahl Sendungen berechtigt. Wird eine Speditions- oder Transportfirma mit der Spedition von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln zur ermässigten Fracht beauftragt, so hat der Auftraggeber ihr einen auf seinen Namen lautenden grünen Ausweis auszuhändigen.

Der Name des Auftraggebers und die Nummer des Ausweises sind im Frachtbrief in der Rubrik «Vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen» zu vermerken.

Die Ausweise sind nur vom 15. September bis 31. Mai des folgenden Jahres gültig. Sie müssen jedes Jahr erneuert werden.

3. Der in Ziffer 2 genannte Ausweis wird nur an Firmen abgegeben, die eine Erklärung unterschreiben, wonach sie die vorliegenden Vorschriften erhalten und davon Kenntnis genommen haben. Sie dürfen nur Saatkartoffeln vermitteln, die während der Vegetationszeit von **den hiefür zuständigen Organen** auf dem Feld besichtigt und als sortenrein und gesund anerkannt und vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert worden sind. **Sie dürfen kein gewöhnliches Handelssaatgut vertreiben. Diese Erklärung muss von den in Betracht kommenden Firmen jedes Jahr erneuert werden.** Die Formulare für die Erklärung können bei der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern, Laupenstrasse 25, bezogen werden.

4. Die Firmen, die auf Frachtermässigung Anspruch erheben, haben **über** ihre An- und Verkäufe von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln **getrennt Buch** zu führen und sich auf Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft oder der Alkoholverwaltung über ihren Verkehr mit Saatkartoffeln auszuweisen, unter Vorlage des Anerkennungsausweises für die vermittelte Ware. Die Prüfung der Bücher und des Geschäftsbetriebes am Geschäftssitz bleibt vorbehalten.

5. Missbräuchliche Inanspruchnahme der Frachtermässigung sowie Handel mit nicht feldbesichtigtem und anerkanntem und nicht kontrolliertem Saatgut haben den sofortigen Entzug der Vergünstigungen und strafrechtliche Verfolgung wegen Betruges zur Folge.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

ZEISS IKON-BUCHUNGSAUTOMATEN

2/56

ZEISS IKON-Buchungsautomaten bieten neue Möglichkeiten...

ZEISS IKON-Buchungsautomaten bieten neue Möglichkeiten für rationellere Belegverarbeitung...
schnellere Kontoführung, raschere Verarbeitung des großen Beleganfalls.
Sie sind in verschiedenen Modellen lieferbar, spielend leicht zu bedienen und erstaunlich schnell. Sämtliche Funktionen werden automatisch gesteuert. ZEISS IKON bietet völlige Freiheit in der Wahl der Formulare.
Ein besonders preisgünstiges Modell — 1 Saldier-, 2 Speicherwerke, automatischer Saldo und Datum — ermöglicht es auch kleineren und mittleren Betrieben, den Buchungsablauf entscheidend zu rationalisieren. Vielseitige Verwendungsmöglichkeit: durch leicht auswechselbare Kommandoschiene werden verschiedene Arbeiten auf einer Maschine ausgeführt (Konto-Korrent-, Lager-, Lohnbuchhaltung usw.).
Verlangen Sie ausführlichen Prospekt oder die für Sie unverbindliche Vorführung.

Baldegger HANS BALDEGGER

Büromaschinen-Registrierkassen
Generalvertretung der ZEISS IKON-Buchungsautomaten für die Schweiz

Bern Kapellenstr. 22 Tel. 031/2 55 33
Biel Bahnhofstr. 4 Tel. 032/3 77 91

Reust-Propaganda, Zürich

der beste Kugelschreiber der Welt?

Sie besitzen ihn bereits! Sie haben sich an ihn gewöhnt..! Sie brauchen lediglich beim nächsten Minenersatz eine *Schneider-Mine* einzusetzen, dann wird auch Ihr Kugelschreiber vollkommen sein.

Schneider-Minen sind maximal strichfest. Mit ihnen lässt sich sogar ausserordentlich schnell stenographieren - gestochen scharf und leicht lesbar... /

Jeder Papeterist verkauft Ihnen gerne eine *Schneider-Mine* zu Ihrem Kugelschreiber passend, weil auch er gern das Beste verkauft.

Zum Beispiel kostet die heute meistgebrauchte 107mm-Mine = *Schneider-Mine* Nr. 75 blau, rot, schwarz oder grün Feinstrich oder Vollstrich
nur Fr. 1.50
Grossverbraucher attraktive Mengenpreise. Zu allen kuranten Kugelschreibern eine passende *Schneider-Mine*
Generalvertretung:
Sigrist & Schaub, Morges

Photorapid

In 60 Sekunden eine weisse, tadellose Photokopie herstellen kann. Auf Photorapid lässt sich alles photokopieren, was geschrieben, gedruckt ist, ob ein- oder zweiseitig.

Schw. Fab.

Keine Dunkelkammer, kein Wässern. Kinderleicht zu bedienen

Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation oder eine unverbindliche Vorführung

BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopie-Apparate
Badenerstrasse 294 Telephon (051) 25 36 88

Kaufmann

37jährig, sehr guter Verkäufer, Dispositions- und Organisationstalent, Sprachen Deutsch, Französisch, Italienisch, sucht für sofort guthonorierte Dauerstelle. Offerten unter Hab 387-1 E an Publicitas Bern.

Zu verkaufen grosses

Umbauprojekt

(evtl. Abbruchobjekt)

an bester Geschäftslage in grosser Industriegemeinde mit grossem Einzugsgebiet, Nähe Bahn und Post an der Hauptstrasse Basel–Luzern, 2200 Quadratmeter.
Kapitalkräftige Firmen oder Finanzgruppen erhalten Auskunft unter Chiffre OFA 7371 R an Orell Füssli-Annoncen Aarau.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

CLICHES ≠ GRAVUREN
für jede Art Illustration und Werbung
PFISTERER AG. BERN
CLICHEFABRIK UND GRAVIERANSTALT
BALDERSTR. 30 · TEL. 53433

Zu verkaufen

solides Fabrikgebäude

Kt. St. Gallen, 10 Autominuten von SBB-Station, nutzbare Bodenfläche, ca. 400 m², eigene Wasserkraft, einheimische Arbeitskräfte (weiblich) sind in der Gemeinde vorhanden. Offerten unter Chiffre C 15817 Z sind zu richten an Publicitas Zürich 1.

Sommer AG., Bern, Lebensmittel

49. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 26. September 1956, nachmittags 15 Uhr, im Casino in Bern, Ostsalon 1. Stock, Zugang Herrengasse.

Traktanden:

1. Verzicht auf den statutengemässen Zeitpunkt der Abhaltung der Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. bis 25. September in der Zentralverwaltung in Zollikofen für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten, die zur Teilnahme an der vorstehend erwähnten Generalversammlung berechtigen, werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären durch die Schweizerische Bankgesellschaft, Bubenbergplatz 3, in Bern, oder durch die Zentralverwaltung in Zollikofen bis zum 25. September ausgegeben.

Bern, den 11. September 1956. **Der Verwaltungsrat.**

Rheintalische Strassenbahnen

Die Aktionäre werden hiemit zur **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen auf **Montag, den 24. September 1956, 17 Uhr, im Gasthaus zur »Sonne« in Rebstein.**

Traktanden: Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1955. Wahlen.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 21. September 1956 abends auf dem Büro der Gesellschaft in Altstätten bezogen werden, woselbst auch Geschäftsbericht und Jahresrechnung zur Einsicht aufliegen. Die Zutrittskarten berechtigen am 24. September 1956 zur freien Fahrt auf den Strecken der Rheintalischen Strassenbahnen.

Altstätten, den 14. September 1956. **Der Verwaltungsrat.**

LLOYD BRASILEIRO · PATRIMONIO NACIONAL

Die Spezialisten im Brasilienverkehr

SPEDITIONS-AG., BASEL 13

als Generalagenten für die Schweiz des

LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional RIO DE JANEIRO

La «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

attire l'attention de MM. les Chargeurs sur les départs fréquents et réguliers mis à leur disposition à destination du

Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

de Hambourg:

m/v «Santa Isabel»	20 sept.	m/v «Alnati»	6 oct.
m/v «Mirfak N»	22 sept.	m/v «Cap Roca»	6 oct.
s/s «Loide Panama»	23 sept.	s/s «Loide Paraguai»	8 oct.
m/v «Cap Ortegal»	26 sept.	m/v «Dominic»	9 oct.
m/v «El Gaucho»	27 sept.	m/v «Tamo»	10 oct.
m/v «Concepcion»	29 sept.	m/v «Beyla»	10 oct.
s/s «Maasland»	29 sept.	m/v «Graveland»	13 oct.
m/v «Rio Juramento»	2 oct.	s/s «Amstelland»	13 oct.
m/v «Santa Teresa»	3 oct.	m/v «Cap Frio»	17 oct.
m/v «Louis Lumière»	3 oct.	s/s «Mendoza»	18 oct.
m/v «St. Margaret»	5 oct.	m/v «St. Thomas»	19 oct.

de Brême:

m/v «Mirfak N»	20 sept.	m/v «Alnati»	1 oct.
m/v «Tiba»	21 sept.	m/v «St. Margaret»	6 oct.
m/v «Santa Isabel»	22 sept.	m/v «Cap Roca»	9 oct.
s/s «Loide Panama»	26 sept.	s/s «Loide Paraguai»	11 oct.
m/v «Concepcion»	27 sept.	m/v «Tamo»	12 oct.
m/v «El Gaucho»	28 sept.	s/s «Mendoza»	12 oct.
m/v «Rio Juramento»	28 sept.	m/v «Alioth»	15 oct.
m/v «Cap Ortegal»	29 sept.	m/v «Mariscal Lopez»	18 oct.

d'Amsterdam:

s/s «Maasland»	3 oct.	m/v «Graveland»	17 oct.
s/s «Amstelland»	17 oct.		

de Rotterdam:

m/v «Algenib»	22 sept.	m/v «Rio Juramento»	4 oct.
m/v «Santa Isabel»	24 sept.	m/v «Santa Teresa»	6 oct.
m/v «Tiba»	26 sept.	m/v «Alnati»	11 oct.
m/v «Mirfak N»	27 sept.	s/s «Loide Paraguai»	13 oct.
s/s «Loide Panama»	28 sept.	m/v «Tamo»	17 oct.
m/v «Concepcion»	4 oct.		

d'Anvers:

m/v «El Gaucho»	21 sept.	s/s «Flandres»	4 oct.
m/v «Cap Vilano»	21 sept.	m/v «Louis Lumière»	6 oct.
m/v «Urmston Grange»	22 sept.	m/v «Dominic»	6 oct.
m/v «Laennec»	22 sept.	m/v «Rio Juramento»	6 oct.
m/v «Algenib»	25 sept.	m/v «Alnati»	9 oct.
m/v «Mirfak N»	25 sept.	m/v «Santa Teresa»	9 oct.
m/v «Tiba»	25 sept.	s/s «Meudon»	10 oct.
m/v «Santa Isabel»	26 sept.	m/v «Cap Roca»	12 oct.
s/s «Vernon»	27 sept.	m/v «Beyla»	13 oct.
s/s «Loide Panama»	30 sept.	s/s «Loide Paraguai»	15 oct.
m/v «Cap Ortegal»	2 oct.	m/v «Tamo»	15 oct.
s/s «St. Margaret»	2 oct.	m/v «St. Thomas»	16 oct.
m/v «Concepcion»	2 oct.	m/v «La Quinta»	16 oct.
m/v «Pampas»	4 oct.		

Des départs sont également assurés des ports français

Le Havre, Bordeaux, Marseille

pour les mêmes destinations

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

KEILRIEMEN

Kautschuk und Industriebedarf AG. Winterthur

Tel. (052) 2 36 66

Mech. Eisenwarenfabrik AG., Kempten (ZH)

56. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 29. September 1956, 17.30 Uhr, im Gasthof «Zum Ochsen», Kempten (Zürich)

Traktanden:

1. Bestellung des Tagesbureaus und Feststellung der Stimmrechte.
2. Geschäftsbericht 1955/56.
3. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung.
5. Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Reingewinns.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab 18. September 1956 im Bureau unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Kempten, den 16. September 1956. **Der Verwaltungsrat.**

ISRAS S.A., GENÈVE

33, rue du Rhône

Le conseil d'administration informe Messieurs les actionnaires que la Rassco à Tel-Aviv a fait une proposition de rachat des actions de la société Isras S.A. à certaines conditions.

Cette offre de la Rassco, qui n'est valable que jusqu'au 15 octobre 1956, sera communiquée à tous les actionnaires qui en feront la demande. **Le conseil d'administration.**

S.A. des Ateliers de Sécheron

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **jeudi 27 septembre 1956, à 11 heures, à la salle du 1er étage de la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, en:**

a) Assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955—1956.
2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
3° Approbation des comptes. Décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4° Election de trois administrateurs.
5° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1956—1957.

b) Assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Augmentation du capital de 8 000 000 de fr. à 12 000 000 de fr. par l'émission de 10 000 actions au porteur et 10 000 actions nominatives, au nominal de 200 fr. chacune, à libérer entièrement en espèces à la souscription, sans droit préférentiel de souscription pour les actionnaires.
2° Constatation de la souscription et de l'entière libération des 20 000 actions nouvelles, au nominal de 200 fr. chacune.
3° Modification de l'art. 5 des statuts.
4° Décisions relatives au droit des anciens actionnaires d'acquérir les actions nouvelles à raison d'une nouvelle pour deux anciennes et au prix de 215 fr. par action nouvelle.
5° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à ces assemblées ou s'y faire représenter, sont priés de déposer leurs titres avant le lundi 24 septembre 1956, à 16 heures, soit au siège social de la Société, soit dans un des établissements financiers suivants, qui délivrent les cartes d'admission:

à Genève: Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération
Messienrs Hentsch & Co., 15, Corraterie
Crédit Suisse, 2, place Bel-Air
à Lausanne: Société de Banque Suisse, 16, place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration ainsi que celui des contrôleurs et les propositions de modification des statuts sont dès ce jour à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société, à Genève, 14, avenue de Sécheron.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 14 au 28 septembre 1956.

Genève, le 14 septembre 1956. **Le conseil d'administration.**

Wichtig für die Schweizer Textil-Industrie

Für eine gute Kundenwerbung empfehlen wir Ihnen die Sonder-Beilage

«Die Schweizerische Textil-Industrie»

der Jüdischen Rundschau Maccabi. Versand nach allen Ländern. Verlangen Sie Offerte: **Maccabi Basel 9, Postfach.**

Important pour l'industrie des machines

Nous vous recommandons de faire de la publicité par une annonce dans l'édition spéciale de la Revue juive Maccabi

«L'industrie suisse des machines se recommande»

Parution: 15 octobre 1956. Dernier délai pour remettre vos annonces 30 septembre 1956. – Envoi dans tous les pays. Demandez des offres à Maccabi, Bâle 9, case postale.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Ernst Jaeck-Nussbaumer

geb. 1897, Kaufmann, von Schönenbuch (Basel-Landschaft), in Liestal, Bahnhofstrasse 4, gestorben am 28. Juli 1956.

Eingabefrist: bis und mit 13. Oktober 1956.

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Liestal, 29. August 1956.

Bezirksschreiberei Liestal.

Foto Copie u. Druck

Zwei unentbehrliche Mitarbeiter

jedes Geschäftsmannes, Beamten, Angestellten, Technikers und Handwerkers, welche mit Ueberzeugung für ihn arbeiten

sind Fotocopie und Fotodruck

Lassen Sie sich durch uns beraten!

Verlangen Sie Preisliste H.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausamann

Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 18

Buchhaltungsmaschinen

National

4, 6 und 10 Zählwerke, mit Voll- und Kurztext, Datum; neueste Modelle, mit langer Garantie, sehr günstige Preise. Zahlreiche Referenzen.

Knobel & Thurnherr
Bern
Papiermühlestr. 11a
Tel. (031) 8 89 84

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Infolge Aufgabe der Tätigkeit zu verkaufen in Val-de-Travers, Kt. Neuenburg, eine

Sägerei

(elektr. Kraft). Mietgehäude, Ackcr und Bauernhof. Feuerversicherung (fünf Gebäude): Fr. 115 600.– + 75 %. Amtliche Schätzung Fr. 111 000.–. Für alle Auskünfte wende man sich an das Notariatsbüro G. Vaucher u. A. Sutter, in Fleurier (Neuenburg). Tel. (038) 9 13 12.